



4 Fontaine Saint-Louis



7 Fontaine la Belle Source



2 Fontaine du Jumelage



9 Fontaine des 3 Dauphins



13 Fontaine de la Place Bourdan



10 Fontaine Kronberg



1 La Borne-Fontaine du jeu de boules

# Le circuit des fontaines

## Le Lavandou

Culture & patrimoine



0 h 30

1,9 kms

**Départ** possible de l'Office de tourisme - pas de sens de parcours.  
Prenez le temps d'écouter le chant des 14 fontaines qui vous conte l'histoire du Lavandou.



# circuit autour des fontaines au Lavandou

## The fountains tour

**Circuit des Fontaines**  
The fountains tour

**Circuit alternatif des Fontaines**  
The alternative fountains tour

**1 Emplacement des fontaines**  
location of fountains

**Emplacement des Espaces Fleuris - Location of floral sites**



- 9 Fontaine des Trois Dauphins, rond-point de Verdun.** Cette fontaine représente les armoiries du Lavandou avec ses dauphins et son lion entourés de feuilles de chênes et d'olivier. *Symbolizes the coat of arms of Le Lavandou, with its dolphins and lions surrounded by oaks and olive-trees leaves.*
- 10 Fontaine du rond-point de Kronberg, avenue des Commandos d'Afrique. Voir n°2**
- 11 Fontaine Hyppolite Adam, place Hyppolite Adam, Avenue des Martyrs de la Résistance.** Ce banquier, natif de Boulogne-sur-Mer, installa sa résidence secondaire à Cavalière. Ami de Gustave Eiffel, il fit construire la voie ferroviaire reliant Toulon à Saint-Raphaël à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle qui permit le développement touristique du Lavandou (actuelle piste cyclable). *Built in homage to the banker, native of Boulogne sur Mer, forerunner of Lavandou Tourism and friend of Gustave Eiffel. He resided in Cap Layet.*
- 12 Fontaine de Saint-Clair, quartier de Saint-Clair.** Toute proche de la chapelle, elle rappelle la légende de saint Clair, patron des couturières, qui avait le don de rendre la vue aux aveugles. *Close to the chapel, it recalls the legend of saint Clair, patron saint of dressmakers, who bathed eyes of blind to cure them of their blindness.*

- 1 Borne d'eau potable du jeu de boules, quai Gabriel Péri.** Idéale pour se rafraîchir après la plage ou pendant les parties de pétanque, la tête de lion qui orne cette fontaine représente l'amitié avec Bormes-les-Mimosas. Jusqu'au 25 mai 1913, Le Lavandou était un quartier de Bormes. *To freshen up, the lion on it symbolizes the friendship with Bormes-les-Mimosas. Until May 25th 1913, Le Lavandou was part of Bormes village.*
- 2 Fontaine du Jumelage.** Le 25 mars 1972 les maires des villes du Lavandou et de Kronberg (17 500 hab.), près de Frankfort en Allemagne, signent un protocole de jumelage, officialisé le 26 mai 1973. *Le Lavandou twin city is Kronberg (in Germany, close to Frankfurt) since 1972.*
- 3 Fontaine Argaud, place Argaud, rue Patron Ravello.** En hommage à l'aviateur Jean Argaud (1897-1917) enterré au Lavandou où la famille possédait plusieurs affaires (hôtel, commerces). Pilote militaire, il rejoint l'escadrille 215, le 20 novembre 1916. Il meurt dans la chute de son avion Sopwith le 28 avril 1917 à Jonchery sur Vesle (Marne). Le Lavandou fit édifier une fontaine adossée à la place en remplacement de celle en bronze offerte par la famille Argaud. *Offered to Le Lavandou by the family of the aviator Jean Argaud (1897-1917).*

- 4 Fontaine Saint-Louis, rue du Port.** A côté de l'église Saint-Louis. L'église, bâtie de 1855 à 1859, est agrandie après la Seconde Guerre mondiale par l'abbé Helin, curé du Lavandou et résistant. En 2009, l'église se pare de teintes chaudes de Provence, d'un vitrail restauré classé du XVI<sup>e</sup> siècle «La Vierge de pitié» et de vitraux modernes. Une fresque peinte par Jean-Baptiste Garrigou, artiste de l'atelier de Saint-Jean Damascène, orne ses murs d'un style byzantin. Elle représente le Christ et les pêcheurs, rappelant ainsi l'origine littorale du Lavandou. *Built in 1859, Saint-Louis Church is home to byzantine paintings that represent the Christ and fishermen, those who were originally the first settled in Le Lavandou's coast.*
- 5 Miroir aux Oiseaux, au pied du Square des Héros.** Chaque année, Le Lavandou rend hommage aux vaillants militaires du Débarquement de Provence du 15 août 1944 sur cette place. A cette époque, le Lavandou dénombrait 974 âmes. En cette période de guerre, tous les hommes valides, soit 300 hommes, ont dû partir au front. 22 Lavandourains ne sont jamais rentrés. *In memory of the brave soldiers who fought during the World War II landing in Provence. In the 300 men of Le Lavandou whom were call for support, 12 of them did not come back.*

- 6 Fontaine Le Lavadou, avenue du Général de Gaulle.** En forme de lavoir, il illustre l'étymologie probable du nom du Lavandou, à l'époque où les Bugadières lavaient le linge des pescadous dans un trou d'eau douce sur la grève, près des barques hissées sur la plage. *In a form of a washing area, it illustrates the probable etymology of the name "Le Lavandou", at that time when the women did the Fishermen washing in an outlet of soft water, near boats hauled up on the shore.*
- 7 Fontaine Belle Source, boulevard Stalingrad.** La légende veut qu'elle apporte l'eau des Alpes sans jamais s'interrompre de couler. *Legend says that it brings water from Alps without ever interrupting its flow.*
- 8 Bassin de la Place de Mado, place de Mado, avenue des Martyrs de la Résistance.** Petit clin d'œil à l'ancien lavoir du quartier de la gare que l'on appelait «le bassin». Cette ancienne gare ferroviaire, devenue la gare routière était desservie par le train des pignes depuis 1889. Son nom vient des pignes de pins utilisées pour allumer la chaudière de la locomotive à vapeur. *Reminiscent of an old washing place in the train station area (today the bus station) that was called "le bassin".*

### A NE PAS MANQUER : La fête du Romérage

En septembre  
Ancienne tradition locale où les villageois fêtaient religieusement leur patron saint Clair par une longue procession à travers les ruelles depuis l'église Saint Louis jusqu'à la plage de Saint-Clair par une bénédiction des bateaux et l'adoubement du prier.



- 13 Fontaine de la Place Bourdan, quartier de Cavalière.** Hommage à Pierre Bourdan, journaliste de Radio Londres, qui périt noyé dans la baie en 1953. *In memory of Pierre Bourdan, Radio London journalist, drowned in the bay of Cavalière in 1953.*
- 14 Fontaine du rond-point du Grand Bleu, hors plan des circuits, (J3 sur plan général).** Cette fontaine «aux trois caudales» est un hommage rendu aux cétacés présents dans la baie de la Cité des dauphins et des baleines, protégés par le Sanctuaire Pelagos, c'est également un salut aux générations de pêcheurs qui ont appris à les respecter et à les admirer. *This fountain with three caudal fins is a tribute returned to the numerous cetaceans which come to follow our banks, it is also a salute to generations of fishermen, who respected and admired them.*